



**A 2014/2015. tanévi  
Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny  
második forduló**

**FRANCIA NYELV II. KATEGÓRIA**

**Javítási-értékelési útmutató**

**NYELVI TESZT**

**1. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.**

|    |                               |     |              |
|----|-------------------------------|-----|--------------|
| 1. | avoir interrogée              | 8.  | avoir eu     |
| 2. | allait devoir/ devrait/devait | 9.  | fallait      |
| 3. | serviraient                   | 10. | soit rétabli |
| 4. | introduise                    | 11. | est passé    |
| 5. | a envahie                     | 12. | avait boxée  |
| 6. | avaient retirée               | 13. | en regardant |
| 7. | a fait                        | 14. | avoir maigri |

**2. Complétez le texte par l'infinitif qui manque. Nous vous donnons entre parenthèses la signification du mot. L'infinitif que vous devez trouver ne doit pas forcément appartenir à la même famille que celui qui est donné entre parenthèses.**

15. affaiblir
16. diminuer/ réduire
17. soulager/apaiser/atténuer
18. désinfecter
19. libérer
20. améliorer
21. renforcer/ fortifier
22. aggraver

**3. Complétez le texte par les mots qui conviennent. Écrivez un seul mot à la fois.**

|     |                                           |
|-----|-------------------------------------------|
| 23. | soulever / déplacer                       |
| 24. | prendre                                   |
| 25. | zone                                      |
| 26. | gâchent                                   |
| 27. | profiter / jouir                          |
| 28. | commun                                    |
| 29. | atteindre                                 |
| 30. | perdu                                     |
| 31. | prenant                                   |
| 32. | tirer                                     |
| 33. | ressentir / connaître / vivre / apprécier |

**A nyelvi teszt pontszámának átváltása vizsgapontra:**

| Jó megoldás | pont      |
|-------------|-----------|
| 0           | 0         |
| 1           | 1         |
| 2           | 2         |
| 3           | 3         |
| 4           | 4         |
| 5           | 5         |
| 6           | 6         |
| 7           | 7         |
| 8           | 8         |
| 9           | 9         |
| 10          | 10        |
| 11          | 10        |
| 12          | 11        |
| 13          | 12        |
| 14          | 13        |
| 15          | 14        |
| 16          | 15        |
| 17          | 16        |
| 18          | 17        |
| 19          | 18        |
| 20          | 19        |
| 21          | 20        |
| 22          | 20        |
| 23          | 21        |
| 24          | 22        |
| 25          | 23        |
| 26          | 24        |
| 27          | 25        |
| 28          | 26        |
| 29          | 27        |
| 30          | 28        |
| 31          | 29        |
| 32          | 29        |
| <b>33</b>   | <b>30</b> |

**1. Vous allez entendre un texte sur les cabines téléphoniques. Avant les écoutes, étudiez les questions. Puis, vous entendrez le texte deux fois. Répondez aux questions.**

1. Elles vont (complètement) disparaître. / Quelques cabines seront utilisées pour les tournages de film.
2. Orange (France Télécom) a dû placer (au moins) une cabine dans chaque commune de France/ (au moins) deux cabines dans les villes de plus de 1000 habitants.
3. On conseille de mettre fin à l'obligation du service public des cabines téléphoniques. / On conseille de mettre fin aux cabines téléphoniques. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
4. 100 000 cabines.
5. (Le démantèlement) coûte très cher. / L'entretien des cabines coûte encore plus cher que leur démantèlement.
6. Ils ne pourront plus téléphoner. / Ils seront dépourvus de téléphones. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
7. (Ce sont des zones rurales) où le téléphone portable ne capte pas/ où il n'y a pas de réseau pour le téléphone portable / où il n'y a pas de couverture mobile.
8. Elles ne seront pas démantelées (jusqu'à la couverture mobile complète de la zone).
9. Elles se vendent à prix d'or / très cher.
10. Elle est utilisée comme boîte à livre. / On y dépose des livres./ On peut aller y chercher un livre gratuitement./ Elle sert à transmettre le goût de la lecture.

***Transcription du texte :***

C'est la mort annoncée de nos bonnes vieilles cabines téléphoniques que je trouve pleines de poésie. Elles ont un charme un peu désuet, ce sont des habitacles de conversation privée au milieu de l'espace public... et puis surtout : c'est en se cachant dans une cabine téléphonique que Clark Kent se transforme en Superman ! Les cabines sont des matrices de super-héros, ni plus ni moins. Elles vont pourtant complètement disparaître en France.

Victimes de la modernité, comme le minitel. C'est la fin de ce qu'on appelle le « service universel de télécommunication » : Orange – tout comme France Télécom auparavant – avait l'obligation de placer au moins une cabine dans chaque commune de France, et au moins deux dans les villes de plus de 1.000 habitants.

Mais avec la généralisation du téléphone portable, elles sont devenues obsolètes. Leur durée moyenne d'utilisation est de trois minutes par cabine et par jour. Résultat, la secrétaire d'État à l'Économie numérique, Axelle Lemaire, a reçu il y a quelques jours un rapport parlementaire qui lui conseille de mettre fin à cette obligation de service universel. D'ailleurs, on les voit déjà disparaître du paysage depuis plusieurs années et cela fait longtemps

qu'aucune nouvelle cabine n'est installée. On peut estimer que le « début de la fin » remonte à 1997 : date à laquelle la première cabine a été démontée. Il en reste environ 100.000 aujourd'hui dans toute la France, c'est trois fois moins que dans les années 90.

Alors évidemment, ça coûte de l'argent, cette opération de démantèlement. Orange va déboursier 2 millions d'euros au total. Mais il faut savoir que les cabines, en l'état actuel des choses, coûtent bien plus cher qu'elles ne rapportent, notamment parce qu'il faut les entretenir. C'est un service public qui disparaît, tout simplement ! Comment les plus démunis vont-ils accéder au téléphone ?

C'est tout l'enjeu. Les plus démunis, mais aussi les habitants de certaines zones rurales, où le téléphone portable ne capte pas. C'est ce qu'on appelle les « zones blanches » : une centaine de communes en France seraient concernées. Pas question de retirer toutes les cabines tant que la couverture mobile n'est pas parfaite, promet la secrétaire d'État à l'Économie numérique. Elle a donc demandé une nouvelle cartographie des « zones blanches ».

Reste une question : que vont devenir les cabines téléphoniques, après avoir quitté nos trottoirs ?

Je pensais qu'elles intéresseraient les collectionneurs... mais non : Orange répond qu'il n'y pas de marché. On en garde seulement quelques-unes pour les tournages de films. Il faut dire que nos cabines françaises sont moins jolies que celles de Londres, les cabines rouges, qui elles, se vendent à prix d'or. Il y a aussi des cabines qui ont une très belle deuxième vie. Exemple dans le village de Trois Fonds, au cœur de la Creuse : la cabine téléphonique, qui ne fonctionnait plus, est devenue une « boîte à livres ». On y dépose des bouquins, pour les donner, ou alors venir chercher un livre, gratuitement. La cabine de téléphone transmet le goût de la lecture... et là, elle garde ses super-pouvoirs !

*(<http://www.franceinter.fr/emission-leco-du-matin-le-telephone-pleure-ses-cabines>)*

**2. Vous allez entendre une interview qui raconte une histoire étonnante. Vous entendrez l'interview deux fois de suite. Puis, résumez le texte. Pendant les deux écoutes, prenez des notes. Ensuite, vous aurez du temps pour mettre au propre votre résumé. Concentrez-vous sur l'essentiel !**

***Les informations demandées :***

11. un père a retrouvé sa fille sur Facebook.
12. 10 ans après l'enlèvement
13. elle a été kidnappée par sa mère
14. c'est la fille qui a contacté son père
15. elle a fait des recherches pendant deux ans pour retrouver son père
16. elle a 16 ans et vit en Israël
17. le père est déjà allé la voir
18. ils se parlent presque chaque jour sur Internet
19. ce n'est pas un cas unique / c'est souvent les enfants enlevés qui font la démarche
20. le père n'a jamais perdu l'espoir que sa fille le contactera un jour / le père a (longtemps) cherché sa fille en vain (après sa disparition)

***Cohésion de la compréhension :***

+2 points : la cohésion est parfaite, l'histoire est cohérente

+1 point : L'histoire est en partie cohérente.

0 point : Le texte n'est pas cohérent.

***Transcription du texte :***

Reporter : Ce cas a mis sous les projecteurs les cas d'enlèvement d'enfant dans les couples divorcés. Voici à ce propos une histoire étonnante: celle des retrouvailles entre un homme et sa fille, dix ans après la fuite de son ex femme en Israël, elle avait emmené leur enfant. Des retrouvailles grâce au réseau FaceBook sur Internet – ces réseaux de rencontre n'ont pas que du mauvais.

François Delève n'a rien oublié de ce jour. Le 21 juillet 2008. Ce matin-là, il ouvre sa page FaceBook et découvre un message en anglais qui va lui redonner vie. « Hey daddy, whats'app ? » Salut papa, comment ça va ? C'est un message de sa fille, disparue depuis dix ans, kidnappée par sa mère à l'âge de cinq ans. C'était un soir où il devait la récupérer à l'école.

François : Je la cherchais, j'avais appelé le directeur de l'école en question – c'était une école privée – et il m'a dit « écoutez, je n'ai plus de nouvelles depuis six jours ». Elle avait disparu.

Reporter : Aujourd'hui, Sarah a 16 ans, elle vit en Israël. Deux mois après la retrouvaille virtuelle, son père a fait le voyage, un séjour de deux semaines, pendant lequel ils se sont raconté leur vie. Depuis, ils se parlent presque chaque jour sur Internet. Des centaines de messages et de photos échangés pour rattraper le temps perdu. Un espoir auquel il était resté accroché pendant dix ans.

François : Je me suis dit que l'âge aidant, ça serait elle qui ferait les démarches. En fait mes amis me disaient « tu verras, un jour elle va débarquer à la porte, elle va sonner et elle va te dire bonjour papa ». Et c'est un peu ce qui s'est passé, quoi.

Richard Cette histoire qui finit bien n'est pas un cas unique. Chaque année, plusieurs centaines d'enfants sont kidnappés par leurs parents.

Mais lorsqu'ils grandissent, ils reprennent souvent leur destin en main, et Internet facilite les retrouvailles. Et on s'aperçoit de plus en plus que les enfants qui ont été séparés de l'un de leurs parents – que ce soit leur papa ou maman – eh bien recréent des liens sans que l'autre sache avec le parent qui est loin, qui est distant, et souvent c'est l'enfant qui le retrouve lui-même. Et parfois même, avec beaucoup de ténacité. La fille de François Delève l'a cherché pendant deux ans sur Internet avant de le retrouver.

([http://www.youtube.com/watch?v=xC1OtJu\\_P-w](http://www.youtube.com/watch?v=xC1OtJu_P-w))

**A hallott szöveg értése feladatrész pontszámának átváltása vizsgapontra:**

| <b>Jó megoldás</b> | <b>Vizsgapont</b> |
|--------------------|-------------------|
| 0                  | 0                 |
| 1                  | 1                 |
| 2                  | 3                 |
| 3                  | 4                 |
| 4                  | 5                 |
| 5                  | 7                 |
| 6                  | 8                 |
| 7                  | 10                |
| 8                  | 11                |
| 9                  | 12                |
| 10                 | 14                |
| 11                 | 15                |
| 12                 | 16                |
| 13                 | 18                |
| 14                 | 19                |
| 15                 | 20                |
| 16                 | 22                |
| 17                 | 23                |
| 18                 | 24                |
| 19                 | 26                |
| 20                 | 27                |
| 21                 | 29                |
| <b>22</b>          | <b>30</b>         |

Értékelje a feladatot a versenyző fogalmazási lapján.

• **Használja az érettségi jelölési rendszerét és jelölje + jellel az ötletgazdagságot, a nyelvi gazdagságot és a szókincsgazdagságot!**

- Jelölje értékelési szempontonként a javasolt pontszámokat! Többletpont nem adható.
- A javított feladatot lássa el aláírásával!
- Az íráskészség-mérő pontszámot írja rá a feladatlapra!

**Íráskészség 2. kategória feladat:** Értékelje a feladatot 6 x 5 fokozatú skálán!

Tartalmi elemek (5 pont), szövegalkotás (5 pont), nyelvhelyesség (5 pont), nyelvi gazdagság (5 pont), szókincsgazdagság (5 pont), gondolati és ötletgazdagság (5 pont).

**Értékelési szempontok rövid magyarázata:**

### **Tartalmi elemek**

- ① Bemutatja Nicole Poitier életét.
- ② Elmondja, mi készítette arra, hogy harcoljon.
- ③ Elmondja, milyen célt, célokat tűzött ki maga elé.
- ④ Elmondja, miért neki ítelték a Nobel díjat.
- ⑤ Elmondja, milyen tervei vannak Nicole Poitier-nek a jövőre nézve.

5 pont: A feladatban megjelenő összes paramétert figyelembe vette, ezeket megfelelő részletességgel dolgozta ki, a fogalmazás hosszúsága eléri a megadott szószámot, és azt 40 szónál többel nem haladja meg.

4 pont: a tanuló valamennyi irányító szempontot kidolgozta, de az irányító szempontok kidolgozása nem teljesen arányos. A fogalmazás hosszúsága eléri a megadott szószámot, azt 50 szónál többel nem haladja meg.

3 pont: a tanuló 4 irányító szempontot részletesen és arányosan kidolgozott. A fogalmazás hosszúsága megközelíti a megadott minimális szószámot (annál legfeljebb 20 szóval rövidebb) vagy legfeljebb 60 szóval haladja meg.

2 pont: a tanuló 3 irányító szempontot arányosan kidolgozott, vagy 4 irányító szempontot kidolgozott ugyan, de azok kidolgozása teljesen aránytalan. A fogalmazás hosszúsága 21-30 szóval elmarad az elvárt szószámtól vagy a maximális szószámot 70 vagy annál több szóval meghaladja.

1 pont: a tanuló 3-nál kevesebb irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, és/vagy több irányító szempontot is kidolgozott, de a szöveg tartalmi szempontból csak részben felel meg a feladatban kérteknek, és/vagy a létrehozott szöveg hossza több, mint 30 szóval elmarad a minimálisan megkívántnál.

0 pont: a tanuló félreértette a feladatot, a szöveg tartalmi szempontból egyáltalán nem felel meg a feladatban előírtaknak és/vagy rövidegsége miatt nem értékelhető.

**Szövegalkotás:**

5 pont: a fogalmazás szövegének felépítése logikus, a szövegkohézió tökéletes: a mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz, változatos szövegkohéziós elemeket használ (névmások, kötőszók, stb.), van jól elkülönülő bevezetés, tárgyalás és befejezés. Stílusa tökéletesen megfelel a feladat által megkívántnak.

4 pont: a fogalmazás szövegének felépítése logikus, de a mondatok nem mindig kapcsolódnak szervesen egymáshoz, használ szövegkohéziós elemeket (névmások, kötőszók, stb.), és/vagy van bevezetés, tárgyalás és befejezés, amelyek valamelyest elkülönülnek egymástól. Stílusa megfelelő, bár helyenként nehézkes.

3 pont: a létrehozott szöveg összességében érthető, gyakran nem használ szövegkohéziós elemeket, de a szöveg érthető marad, és/vagy a bevezetés, tárgyalás és befejezés megfigyelhető, de nem különülnek el határozottan egymástól. Stílusa csak részben felel meg a feladat által megkívántnak.

2 pont: a szöveg megértését többször gátolja a szövegkohéziós elemek hiánya, a mondatok gyakran nem kapcsolódnak szervesen egymáshoz, és/vagy a szerkesztés hiányos: valamelyik fő rész (bevezetés, tárgyalás, befejezés) hiányzik. Stílusa nem felel meg a feladat által megkívántnak.

1 pont: a fogalmazás gyakran nehezen vagy alig érthető, szövegkohéziós elemeket nem vagy csak nagyon ritkán használ, álláspontja, gondolatmenete logikátlan, követhetetlen.

0 pont: a szöveg egyes részei érthetetlenek, a használt mondat szerkezetek nem követhetők, a megértést időnként lehetetlenné teszik.

**Nyelvhelyesség:**

5 pont: a szöveg nyelvtani és helyesírási szempontból kiváló. Nem tartalmaz súlyos nyelvtani hibát. Legfeljebb néhány apró hibát tartalmaz. A mondatok minden esetben érthetőek, nem fordul elő rossz mondat szerkezet.

4 pont: a szövegben vannak kisebb, nem súlyos, a megértést nem zavaró nyelvtani és helyesírási hibák. A mondatok minden esetben érthetőek, nem fordul elő rossz mondat szerkezet.

3 pont: a szövegben gyakoriak a nyelvtani hibák. Rossz mondat szerkezet is előfordul.

2 pont: a szövegben vannak jól érthető részek, de előfordulnak súlyos vagy a megértést nehezítő hibák, és/vagy gyakran használ rossz mondat szerkezetet.

1 pont: a szövegben nagyon sok a súlyos vagy a megértést gátló nyelvtani és helyesírási hiba, egyes részei alig érthetőek, és/vagy nagyon sok a mondat szerkesztésből fakadó hiba.

0 pont: a nyelvtani és mondat szerkesztésbeli hibák a szöveget egészében vagy nagy részben érthetlenné teszik.

Súlyos nyelvtani hibának tekinthető:

- az alany és az állítmány egyeztetésének hibája
- rossz segédige választása
- jelen idejű ragozás tévesztése (ige-tövek ismeretének hiánya, személyragok helytelen használata)
- participe passé alakjának és être-rel képzett passé composé egyeztetésének tévesztése
- függő beszéd helytelen használata és igeidők egyeztetési hibái
- főnévi igeneves szerkezetek helytelen használata
- igemódok és igeidők helytelen képzése, értelemzavaró használata

Súlyos nyelvtani hibáért 1 pont levonható!



**Nyelvi gazdagság:**

5 pont: igen gyakran használ bonyolultabb nyelvtani alakokat és szerkezeteket, pl. subjonctif, conditionnel, passif. Gondolatait logikusan megszerkesztett összetett mondatokban fejezi ki: használ következtető, megengedő, ellentétet kifejező, stb. mondatszerkesztési eljárásokat. A használt szerkezetek változatosak, sokrétűek.

4 pont: nagyrészt bonyolultabb szerkezeteket használ, pl. subjonctif, conditionnel, passif, de sok esetben fogalmaz egyszerű szerkezetek használatával, és/vagy gyakran alkalmaz összetett mondatokat, de időnként egyszerű mondatokban fejezi ki mondanivalóját, és/vagy a bonyolultabb szerkezetek használatakor sok az ismétlés (pl. nagyrészt passzív mondatok).

3 pont: bár időnként használ bonyolultabb szerkezeteket, többnyire egyszerű nyelvtani szerkezeteket alkalmaz, és/vagy csak ritkán fogalmaz összetett mondatokban, és/vagy bonyolultabb szerkezetekből csak néhányat használ, azok ismétlődnek.

2 pont: nagyon ritkán használ bonyolultabb nyelvtani szerkezeteket. Nagyrészt egyszerű mondatokban fogalmaz.

1 pont: csak egyszerű nyelvtani szerkezeteket használ, és/vagy szinte kizárólag egyszerű mondatokban fogalmaz.

0 pont: a fogalmazás nyelvi szempontból rendkívül szegényes.

**Szókincsgazdagság:**

5 pont: a szöveg szókincse gazdag, változatos és adekvát, az alapszókincset nagy mértékben meghaladja.

4 pont: a szöveg szókincse megfelelő, de nem különösebben gazdag és/vagy gyakori ismétlődéseket tartalmaz.

3 pont: a szöveg szókincse nem különösebben gazdag, és/vagy a szóhasználat néha nehezíti a megértést.

2 pont: a szöveg szókincse nem haladja meg az alapszókincset és/vagy szóhasználata a szöveg megértését gyakran nehezíti teszi.

1 pont: szókincse szegényes és szóhasználata a szöveg megértését nehezíti teszi és/vagy a rossz szóhasználat miatt a szöveg egyes részei érthetetlenek.

0 pont: nagyon gyakran válik a szöveg érthetlenné, nehezen érthetővé vagy nevetségessé a rossz szóhasználat miatt.

**Gondolati és ötletgazdagság:**

5 pont: a megalkotott szöveg érdekes. A szituációt tökéletesen megértette, a szöveg ennek teljes mértékben megfelel. A szöveg jól követhető, nincsenek benne ellentmondások vagy logikai ugrások. Az olvasó figyelmét végig leköti.

4 pont: a szöveg nem köti le teljesen az olvasó figyelmét, nem túlságosan érdekes, de gondolatmenete világos és jól követhető. Gondolatmenetében nincsenek ellentmondások.

3 pont: a tanuló túlságosan általános szöveget fogalmaz meg, mely az olvasó figyelmét csekély mértékben köti csak le, nem érdekes, túl szokványos és/vagy a szöveg gondolatmenete időnként nehezen követhető, és/vagy ellentmondásokat tartalmaz.

2 pont: a feladat megoldása teljességgel sablonos, érdektelen, a figyelmet egyáltalán nem köti le és/vagy a megalkotott szöveg gondolatmenete nehezen követhető, kusza, zavaros, és/vagy gyakran vannak a témához szorosan nem kapcsolódó megállapításai, és/vagy a tanuló csak részben értette meg a feladatot.

1 pont: a szöveg teljességgel érdektelen és gondolatmenete gyakran követhetetlen, és/vagy alig érinti a témát.

0 pont: a létrehozott szöveg teljes egészében másról szól, mint amit a feladat utasítása előírt.